



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：二八四二 八七七七

一九九五年九月二十三日（星期六）

目 錄	頁
老人服務義工計劃下月推行	1
地政總署修訂新地形圖	2
外匯基金運作	2

一九九五年九月二十四日（星期日）

目 錄	頁
布政司離港赴日本參與香港推廣活動	3
貿易署官員出席日內瓦紡織品監督機構會議	5
懲教署長赴日本亞太懲教首長會議	6
七月份批出新建築圖則三十九份	6
加強政府環保經理綠色技巧課程	7
機器及暑期工安全運動結束	8
教育署提醒各家長依時交回小一入學申請表格	9
「關心一線新地帶」電話輔導服務幫助青年和家長	10
幼兒中心督導組搬往新址	10
荃灣周三暫停供應食水	11
「我理想中的香港」繪畫比賽接受報名	11

老人服務義工計劃下月推行

一項老人服務義務工作計劃將於下月（十月）推行，試辦期為兩年。

社會福利署發言人今日（星期六）說，這項義務工作計劃由兩間非政府機構推行，政府獎券基金已撥出五百六十萬元提供資助。

發言人說：「義工在本港發展老人服務方面一直發揮重大作用，許多非政府機構都招募及訓練義工，協助它們推展服務計劃。」

「去年八月公布的《老人服務工作小組報告書》肯定義工在提供老人服務方面擔當重要角色，並建議試辦一項義工計劃，向提供老人服務的非政府機構發放補助金，使它們可以招募及訓練義工，從而擴展老人服務，並提高服務質素。」

他呼籲青少年、學生、家庭主婦、退休人士及其他有志服務社會的人士加入義工行列，為老人服務。

發言人又說：「營辦這項計劃的兩間非政府機構會為所有參與的義工作充分的介紹及指導，以便他們向有需要義工服務的長者及其家人提供定時及長期的服務。」

「有關義務工作包括為老人提供家務助理；探訪單身老人；陪伴長者前往醫院、診所、日間護理中心或散步；為長者的照顧者或家人暫時照顧長者；協助籌辦老人社交康樂活動及健康計劃等。」

有意參加者可與下列兩個機構聯絡：

* 長沙灣明愛服務中心，地址是九龍長沙灣邨第五座地下（電話：二七二九一二一一）；

* 聖公會黃大仙老人社區中心，地址是九龍黃大仙下邨（二區）黃大仙中心平台（電話：二三五二 二零八二）。

參與義工每小時服務將獲二十元獎勵金。

他們亦會獲得其他鼓勵及認許，例如獲發長期服務獎狀及優異服務獎章等。

完

地政總署修訂新地形圖

地政總署測繪處已修訂及出版兩幅編號第八及第十三比例為1:20000的地形圖。

新地形圖為HM20C系列的一部分，編號第八的單張地圖覆蓋西貢半島，包括郊野公園及萬宜水庫，而編號第十三的單張地圖則覆蓋大嶼山的最西南部分，標示沿嶼南道、長沙及索罟群島的地帶。

兩幅地形圖均在金鐘道六十六號地下政府刊物銷售處公開發售。

HM20C系列為一套十六單張版本，修訂及重組自兩套由英國海外測量局繪製的地形圖的地圖系列。整個系列於一九七八年完成，該十五張地圖覆蓋全港地方，而編號第一的是名稱及圖例。

該系列為本港整體系統的基礎，日後的地圖及圖則系列均有相關的單張編號及相同的尺寸。地圖以六種顏色印製，等高線間隔為二十米。發展活躍的地區每兩年修訂一次，其餘地區則每三至四年修訂一次。

此外，測繪處預料可於一九九六年將所有地圖改以採用世界大地測量系統，以取代現時沿用的本港大地測量基準。

與本港大地測量基準比較，這項新的大地測量基準在香港的地理坐標方面出現緯度“-5.5”及經度“+8.9”的輕微差別。

採用新的大地測量基準，可方便地圖使用者利用全球定位測量儀識別其在地圖上的位置。由於價格愈來愈大眾化，全球定位測量儀在航行、測量、工程、拯救及一般位置定位等工作中，使用愈來愈普遍。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年九月二十三日

開市戶口結餘
收市戶口結餘

百萬元計

一九三六
一三九六

改變原因：

貨幣市場活動	減五零零
流動資金調節機制今日運作	減四零零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減五零零
上午十時	減五零零
上午十一時	減五零零
上午十一時三十分	減五零零

流動資金調節機制息率	借入	放出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.2 * +0.2 * 23.9.95

完

布政司離港赴日本參與香港推廣活動

布政司陳方安生今日(星期日)早上率領一高層商務代表團前赴日本,參與香港在當地舉辦歷來最大型的推廣活動。

「香港——日本合作夥伴」推廣活動將於日本三個主要城市展開:東京、大阪及福岡。活動為期一周,將於明日(星期一)至九月二十九日舉行。

代表團成員包括約三十名來自工商界及政府的最高層要員,該等商界領袖將在商務會議及專題研討會上發表演說。

商務會議的題目廣泛,包括「日本與香港——新的商業動力」、「香港——通往中國及亞太區的跳板」、「香港商業服務的經濟——獨特的力量與機會」及「日本企業對以香港作區域總部的看法」。至於專題研討會則集中探討香港作為國際金融中心和高科技產品製造中心的角色、新機場和其他基建工程以及香港的旅遊業。

作為代表團的領隊，陳方安生將在該三大城市舉行的特別商務午餐會上發表重點演講，並與日本政界及商界的高層領袖會面。

日本緊隨中國和美國成為香港的第三大貿易夥伴，也是本港的第二大外來投資者。現時約有二萬五千名日本人居於香港，是居港外籍人士中為數最多的社群之一。日本在香港的投資幾乎涵蓋本港經濟的每一環節，包括製造和金融服務業、零售業以及建造業。香港亦是日本旅客的一個熱門目的地。

是項推廣活動由香港政府、香港貿易發展局及香港旅遊協會攜手合辦，並獲得香港主要企業的支持，包括其士集團、香港上海匯豐銀行、和記黃埔有限公司、信和集團、八佰伴集團和國泰航空公司，以及日本領事館、香港日本人商工會會議所和香港日本人俱樂部等機構和團體。

日本政府及商界亦透過香港政府駐東京經濟貿易事務處，表示對這項推廣活動的支持。

除了商業研討會外，推廣活動亦包括由香港演藝學院年青表演者演出的文化節目、電影節、畫展、展示香港都市建設的建築展覽、時裝表演、香港商品推廣活動、食品節以及將在日本和香港聯播的流行音樂會。

香港曾於過去數年分別在加拿大、歐洲及美國舉辦大型推廣活動。

重點節目

「香港——日本合作夥伴」推廣活動將於九月二十五日在東京展開。一個名為「香港都市發展」的展覽將於當地舉行，概括地介紹香港如何藉着有效的都市規劃及創新的建築設計，充份利用有限的土地。

香港旅遊協會將舉辦一個名為「魅力香港展繽紛」的展覽會，透過多方面的視聽效果，為香港旅遊人士介紹現有的購物及旅遊重點。

香港演藝學院的成員及著名歌星羅文亦將在當日的晚宴上聯合演出歌舞助慶。

東京國際電影節則於九月二十六日晚上正式開幕，首映禮將播放一齣獲獎的香港電影「金枝玉葉」，該影片的主要演員張國榮、袁詠儀及劉嘉玲將會出席。至於在大阪舉行為期兩周的香港電影展，亦會選影上述獲獎電影及其他來自香港的九齣製作。

一個展出香港傑出設計師最新作品的時裝表演，將於九月二十七日於一個在大阪舉行的晚宴上舉行。

一個香港商品推廣活動亦將在崇光百貨公司舉行，展出這些設計作品。

此外，一個展出嶺南三高作品的中國畫展覽，將於九月二十八日在大阪展開；至於另一個展示香港當代繪畫作品的展覽，則於九月二十九日在福岡揭幕。

推廣活動的高潮，是九月二十九日在福岡一個擁有一千八百個座位的音樂廳舉行的流行音樂會。音樂會由香港電視廣播有限公司及NHK聯合製作，並由香港及日本兩地的歌星攜手演出，計有來自香港的黎明、郭富城、譚詠麟、羅文、葉蒨文、關淑怡及陳百祥，以及來自日本的谷村新司、西城秀樹和中森明菜。該音樂會將由日本的NHK作全國性廣播，而香港電視廣播有限公司翡翠台則會透過人造衛星轉播。

完

貿易署官員出席日內瓦紡織品監督機構會議

貿易署副署長姚紀中率領貿易署代表團，出席明日（九月二十五日）在日內瓦舉行的世界貿易組織紡織品監督機構會議，討論有關美國對香港類目四四零之羊毛梭織恤衫及襯衣實施特定配額進口限制的行動。

姚紀中在出發前說：「自美國於四月對香港輸出的類目四四零產品實施限制後，我們與美國代表在六月及八月曾進行兩輪談判，但未能取得雙方滿意的協議。」

他說：「根據世界貿易組織紡織品及成衣協議，我們一直認為美國的行動是不合理的。故此，我們要求美國撤銷有關限制。」

「在雙方談判未能取得結果情況下，美國於七月間單方面對香港類目四四零產品設限，管制限期由一九九五年四月二十七日至十二月三十一日。美方並將有關行動，應紡織品及成衣協議的規定，知會紡織品監督機構。」

「根據紡織品及成衣協議，紡織品監督機構會對美方所採行動作出審查後提出建議。紡織品監督機構已定於九月二十五日舉行有關會議。香港與美國均被邀請出席提供資料。」

姚紀中說，香港將會在會議上繼續指出美國的行動是不合理的，理由是香港輸美的羊毛梭織恤衫和襯衣數量甚少。此外，美國所提供的市場數據並不能顯示從香港進口的該類貨品，會對美國生產同類產品的工業構成任何嚴重傷害或威脅。

他說：「所以，我們將會繼續要求美國撤銷有關限制。」

根據紡織品及成衣協議第六條，會員如果能證明某種貨品的進口量增加，並對當地生產同類及／或直接競爭貨品的工業構成嚴重傷害或威脅，該會員便可以對該等貨品實施保障措施。

提出實施保障措施的會員需與受影響的會員進行談判，以尋求雙方都能滿意的解決方法。如果談判未能達成任何協議，運用保障措施的會員便可以對有關貨品進口實施限制。這類行動須呈交紡織品監督機構作檢討。

一九九四年，香港輸往美國的類目四四零紡織品共五千零四十六打，佔整個美國市場百分之二點三。該類貨品輸美數量在一九九五年大幅減少，首八個月的出口只有九百七十八打，而去年同期的出口則有二千九百六十二打。

完

懲教署長赴日本亞太懲教首長會議

懲教署署長黎明基今晨（星期日）前往日本出席在東京舉行的第十五屆亞洲及太平洋懲教首長會議。

黎明基聯同該署三名高級官員一起出席為期一周的會議，他們將在會議中與二十多個國家代表討論多項懲教及監獄管理事務的問題，並互相交換心得。

本港代表團提出的討論項目，包括監獄的健康與衛生、當代監獄管理、犯人的分類及處理方法，以及外間機構對懲教事務的影響。

懲教首長會議一直以來是一個互相交換專業經驗及意見的場合，它為亞洲及太平洋地區國家從事懲教工作人士在國際合作成立廣泛網絡方面貢獻良多。

完

七月份批出新建築圖則三十九份

屋宇署在本年七月份共批出三十九份新建築圖則，其中港島十九份、九龍十份及新界十份。

批出的圖則包括二十二項住宅及商住發展、十四項商業發展及三項作工廠及工業發展。

同月內獲准動工的建築工程有三十二項，這些工程所涉及的面積分別為二萬二千二百零四點九平方米，供住宅用途，以及八萬四千零七十三點八平方米，作非住宅用途。

該月份內，屋宇署發出三十三份入伙紙，其中港島十三份、九龍十份及新界十份。

其中住宅用途的樓面實用面積有十萬一千九百二十七點四平方米，而非住宅用途的樓面實用面積則為十九萬三千一百九十六點八平方米。

七月份落成新樓宇的報價總值為二十六億五千一百萬元。

此外，該署批准三十一項拆卸工程，涉及九十五幢樓宇。

該署管制及執行部在期間接獲有關違例建築工程的投訴共七百八十一宗，及發出二百六十一個違例建築清拆令。

完

加強政府環保經理綠色技巧課程

來自十七個政府部門的環保經理，將會由星期二（九月二十六日）起一連兩天參加一項課程，以加強他們的技巧，使辦公地方更趨環保。

這項由規劃環境地政科主辦的課程，將使學員洞悉到環保審核的最新技巧，以協助他們更有效地監察及評估在部門內的環保表現。

該課程由一間專業訓練公司教授，這公司在世界各地研究和推廣環保管理技術享有盛名。

規劃環境地政科發言人說：「是次報名參加學員人數遠超名額，令人鼓舞。我們考慮在近期內繼續開辦同類型課程，作為政府在鼓勵辦公室內注重環境審核和管理起帶頭作用的承諾。」

發言人並希望在政府的帶領下，可激發私人機構在工作場所內設立環保管理的興緻，為環境和有關機構帶來裨益。

政府自去年推出該計劃後，已有八十八個部門和決策科委出了環保經理，執行綠色樓房管理習慣和措施，如收集廢紙作循環用及減低紙張和電力的使用量等。

完

機器及暑期工安全運動結束

勞工處在今年的機器使用及暑期工作安全運動舉行期間，共發出三百一十八張傳票。

該運動於七月至八月舉行，目的是提醒工業經營的僱主及僱員慎防危險機器可導致的意外、安全使用化學品的重要性及暑期工人的安全問題。

勞工處一直致力於確保工業經營在任何時候均遵守工業安全規則，該運動是以此為目標的活動之一。

副首席工廠督察總監謝明星表示，勞工處發出三百一十七張告票給違反機器安全及危險物質規則的工作場地東主。

此外，亦發出一張告票給一名工廠東主，因為該東主准許一名年青的暑期工人在無人監督的情況下操作危險機器。

謝明星說，容許青年人在無適當人士監督下操作危險機器實屬違法，可被判最高罰款五萬元。

運動期間，工廠督察巡查了一萬零一百四十五個工作場地，派發有關安全規則的刊物約七千二百本。

謝明星說：「工廠督察亦前往建築地盤突擊檢查，並未發現有青年人受僱在地盤工作。」

雖然該運動已經結束，工廠督察科將繼續留意各工業經營，確保它們提供一個安全的工作系統。此外，工廠督察會向違反安全規則的人採取執法行動，而不會預先發出警告。

謝明星亦呼籲僱員與僱主合作，採取適當的安全措施。

完

教育署提醒各家長依時交回小一入學申請表格

教育署提醒有意為子女申請明年九月入讀官立或資助小學一年級的家長，務須於九月二十五至二十九日期間，遞交填妥的新版申請表格。

家長如欲為其子女申請某一間官立或資助小學的自行分配學位，必須在上述期間的辦公時間內，將填妥的申請表格，連同一切有關的證明文件直接交回該校。

如家長只準備為其子女申請統一派位，則須將填妥的表格及有關的證明文件，在上述期間的辦公時間內，交回下列任何一個收發中心，以便由教育署統一派位：

- 一． 教育署小一入學組
香港灣仔皇后大道東二六九號
呂祺教育服務中心二字樓
- 二． 教育署九龍分署
九龍彌敦道四零五號七字樓
- 三． 沙田政務處（諮詢服務中心）
沙田火車站圍一號連城廣場一字樓
- 四． 大埔政務處（諮詢服務中心）
新界大埔汀角路一號大埔政府合署地下
- 五． 荃灣政務處（諮詢服務中心）
新界荃灣青山道荃灣段一七四至二零八號
荃灣地鐵停車場大廈一字樓
- 六． 屯門政務處（諮詢服務中心）
新界屯門屯喜路一號屯門政府合署二字樓
- 七． 元朗政務處（諮詢服務中心）
新界青山公路元朗段二六九號元朗政務處大廈地下
- 八． 北區政務處（諮詢服務中心）
新界粉嶺璧峰路三號北區政府合署地下

教育署發言人提醒各家長，只能為每名子女遞交一份申請表。

發言人說：「倘若家長被發現同時向超過一間官立或資助小學申請，其申請將會作廢，而有關學童所獲派的自行分配學位亦會被取消。」

完

「關心一線新地帶」電話輔導服務幫助青年和家長

教育署副署長鍾麗幗今日（星期日）出席香港青年協會「關心一線新地帶」的開幕典禮時，讚揚該會電話輔導服務對中小學學生的貢獻。

她表示，從數據顯示，青協自一九九三年設立的「關心一線」電話輔導服務，十分為青少年所接受和歡迎。

青協現增設的「關心一線新地帶」更利用現代科技，將資訊傳達至更多有需要的人士，並將服務對象擴闊至小朋友和家長。

鍾麗幗深信有了「關心一線新地帶」，青少年及家長的憂慮將變為希望、徨惑會變成信心。

完

幼兒中心督導組搬往新址

社會福利署幼兒中心督導組已於本月初搬往新址辦公，新址為灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心二十三字樓。

社署發言人今日（星期日）說，市民如欲查詢幼兒中心服務，可致電二八三五 二七二五與督導組聯絡。

發言人指出，根據《幼兒中心條例》規定，凡為超過五名未滿六歲兒童提供照顧的幼兒中心，均須向社署註冊。

他說：「該條例旨在確保所有由幼兒中心看管的兒童均能獲得合乎標準的照顧服務，在體能、社群、情緒及智能各方面得到均衡發展。」

「家長如欲查詢區內幼兒中心地點的最新資料，又或查詢某間中心是否已經註冊，均可與幼兒中心督導組聯絡。」

發言人又說，計劃開辦幼兒中心的人士或機構，亦可向幼兒中心督導組查詢。

完

荃灣周三暫停供應食水

荃灣區部分樓宇的食水供應星期三（九月二十七日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響樓宇位於青山公路、大河道、大涌道和沙咀道範圍內，包括福來邨和滿樂大廈。

完

「我理想中的香港」繪畫比賽接受報名

由規劃署、建築署、教育署、市政局及政府新聞處聯合舉辦的城市設計及建築繪畫比賽由今日（星期日）起接受報名。

繪畫比賽籌備委員會發言人表示，這個以「我理想中的香港」為主題的繪畫比賽，目的為加強學童認識香港的城市設計及未來發展。

發言人說：「籌委會於本年四月及六月曾舉辦『建設香港放眼未來』巡迴展覽，而今次繪畫比賽是整個活動的延續。」

他說：「歡迎所有中、小學生參加這項比賽。」

「比賽將分小學組、初中組及高中組進行。每組的冠、亞、季軍將可獲頒發現金獎及獎牌一面。另每組會選出優異獎十名，每人將獲得獎狀一張。」

學生可於十一月二十四日前將參賽作品經學校轉交教育署美工中心。

由主辦部門代表及其他社會知名人士組成的獨立評判團將選出優勝作品。

發言人續說：「得獎者將獲邀出席於十二月中在香港大會堂舉行的頒獎禮暨優勝作品展覽；而優勝作品亦會於明年初在市政局各區圖書館巡迴展出。」

「頒獎禮暨優勝作品展覽詳情將於稍後公布。」

教育署就該項繪畫比賽的內容已於本月初向各中、小學校發出通告。

完